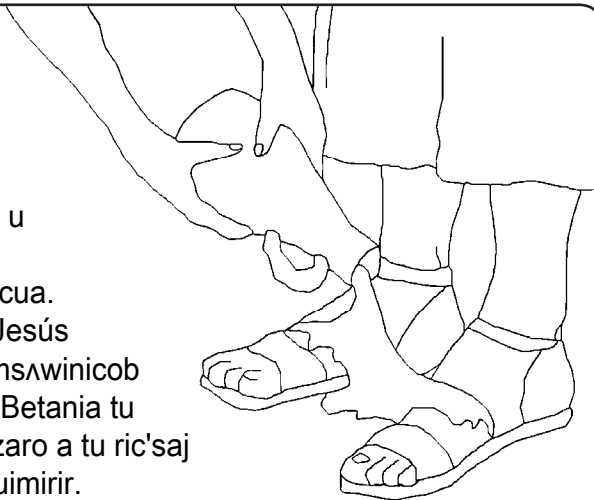


San Mateo 26



Yan seis u
q'uinin quir u
c'uchur tu
q'uinin pascua.
Caj binob Jesús
yejer u camslwinicob
ich u cajar Betania tu
c'aja'an Lázaro a tu ric'saj
Jesús tu quimirir.

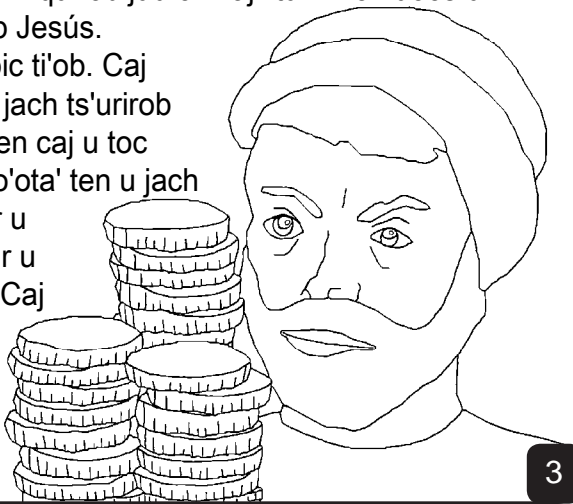


María,
u yits'in Marta, tu
ch'aj tu' yan Jesús
chumuc kilo a qui' u
boque' u c'aba'
nardo. Jach co'oj a
nardojo' caj u ruc
jic'taj tu yoc Jesús,
María caj u tisaj yejer u wac'as
tsotser u jo'r. Tu cotor u japnin
yatoch tu ruc bac'aj u boc nardo.



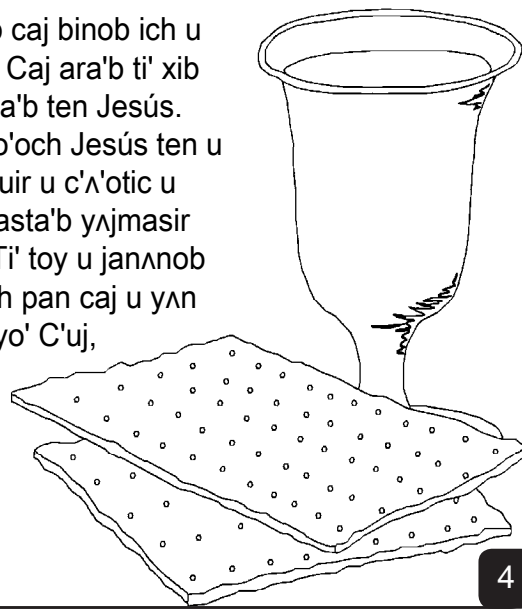
Caj ts'oc yiric u jayar tu jo'r Jesús a qui' u boque', caj bin Judas Iscariote quir u tsicbar yejer u jach ts'urirob sacerdote u winiquirob judío. Raji' turiri' ich doce u camslwinicob Jesús.

Caj bin u c'ubic ti'ob. Caj qui'jij yorob u jach ts'urirob sacerdote rajen caj u toc arajob je' u bo'ota' ten u jach ts'urir tu cotor u sacerdote quir u c'ubic Jesús. Caj u ylnxchun u c'xtic bic tabar je' u c'ubique'.



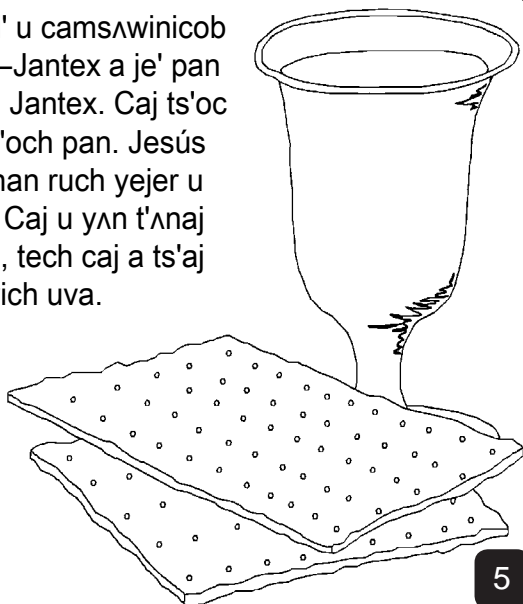
3

U camslwinicob caj binob ich u cajar Jerusalén. Caj ara'b ti' xib an ten bic toc ara'b ten Jesús. Caj toc bota'b yo'och Jesús ten u camslwinicob quir u c'l'otic u q'uinin caj potmasta'b yljmasir u t'ln C'uj uch. Ti' toy u janlnob caj u ch'aj yo'och pan caj u yln t'lnaj C'uj: –Bayo' C'uj, quire' caj a ts'aj tenob in co'ochob pan.



4

Caj u rlc t'axaj ti' u camslwinicob caj ya'araj ti'ob: –Jantex a je' pan quire' in blq'uer. Jantex. Caj ts'oc u rlc janticob yo'och pan. Jesús caj u chucaj u chan ruch yejer u c'ab u wich uva. Caj u yln t'lnaj C'uj: –Bayo' C'uj, tech caj a ts'aj tenob u c'ab u wich uva.



5

Caj u ts'aj ti' u camslwinicob. Caj ya'araj ti'ob: –Rlc uq'uex ca'ca' xot' techex a wu'quiquex u c'ab u wich uva. A je' u c'ab u wich uva in q'uiq'uer quir u nup'ur u t'ln a ba' caj u ch'ic araj C'uj uch. A je' cu bin joc'ar in q'uiq'uer soc yiric ya'ab mac cu bin u jawsicob u si'pirob.



6

Jesús caj ya'araj ti' Pedro: –Wa mac cu chactic yo'och cu p'atlr u blq'uer chen u soro' cu puric. Baxuquech Simón –quen–, a quisino' caj u c'ataj ti' C'uj quir u tumtic a wor soc yiric wa taj caj a wacsaj ta wor. Chen a teno' caj in t'lnaj C'uj ti' tech soc ml' a p'ltic a wacsic ta wor ten.



7

Ca' bin ts'ocac a c'axic a wor toc chichquintej yor a wet camslwinicob a te' ylna'. Pedro caj ya'araj: –Jaj Ts'urir –quij–, tin toc ch'uctic in bin yejerech tu cu ma'c'ar winic cax quet ij quimin. Jesús caj ya'araj ti' Pedro: –Taj quin wa'aric tech. Ml' toy c'lynlc cax baje'rer ac'bir. Mlna' u nup ca bin a wa'aric ml' a c'l'oreni'. Cu ts'ocor a wac ml' a c'l'oreni' cu bin u c'ay cax.



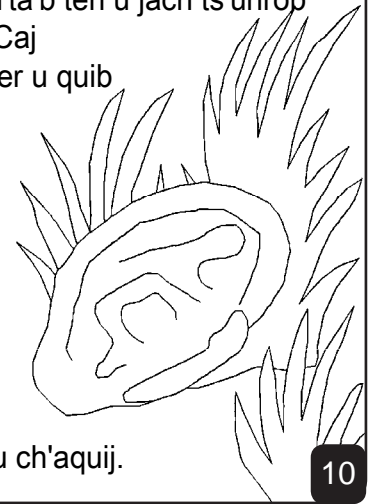
8

Caj c'uchij Jesús yejer u camslwinicob ich u chan corir u c'aba' Getsemaní. Caj ya'araj ti' u camslwinicob: –Te' a yln cutarex. Tar quin bin blytác quir in t'lnic C'uj. Tu cu t'lnic C'uj raji' caj u ya'araj: –In Tetech C'uj –quij–, c'ucha'an a wor ti' tu cotor ba', ruc'sej a je' muc'yaja' a cu bin tar ten wa ra' a c'at ca' muc' yajnlquen, je' in muc'yaje', quire' in c'at in betic a ba' a c'at teche'.



9

Ti' c'uchij Judas yejer ya'ab soldados yejer policia a cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquiob judío. Robob tuchi'ta'b ten u jach ts'uriob sacerdote yejer a fariseojo'. Caj tarob u mlchmlnob tajte' yejer u quib yejer u mascab xan. Turiri' u camslwinicob caj u ch'lcaj u xiquin, raji' u c'urew u jach ts'urir sacerdote. Caj u rac ch'lcataj u xiquin, tu noj. Jesús caj ya'araj ti': –Tsire'ej, ml' a ch' lquiquex. Jesús caj u t'ra u xiquin u c'urew u jach ts'urir sacerdote caj jawij u xiquin tu ch'aquij.



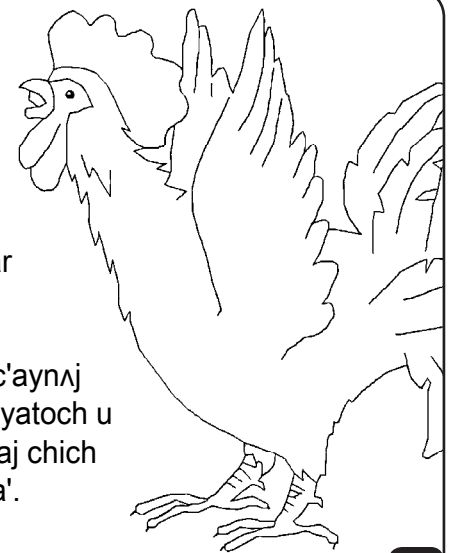
10

Caj u chucob Jesús caj u mlchob u c'lb caj binob u purej ich yatoch u jach ts'urir sacerdote. Chen Pedro caj tar tu pach Jesús chen nach cu xur. Caj c'uchob caj ocob tu re'a'an u chi' naj. Ti' tu t'lbaj u q'uich chumuc. Caj curajob tu q'uich. P'eri' yejer Pedro.



11

Ti' yln u c'urew u jach ts'urir sacerdote. Raji' u bljob a mac ch'ac u xiquin ten Pedro. Caj u c'ataj ti': –Ml' wa tin wirech yejer a ra xibo' ich u chan corir u rlc'ar Olivo? Pedro caj u ca' ma'quintaj: –Ml' ten ta wirajeni'. Sasame' caj c'aynlj cax. Caj joc' Pedro ich yatoch u jach ts'urir sacerdote caj chich oc'n'ljij quire' tucur u ca'.



12

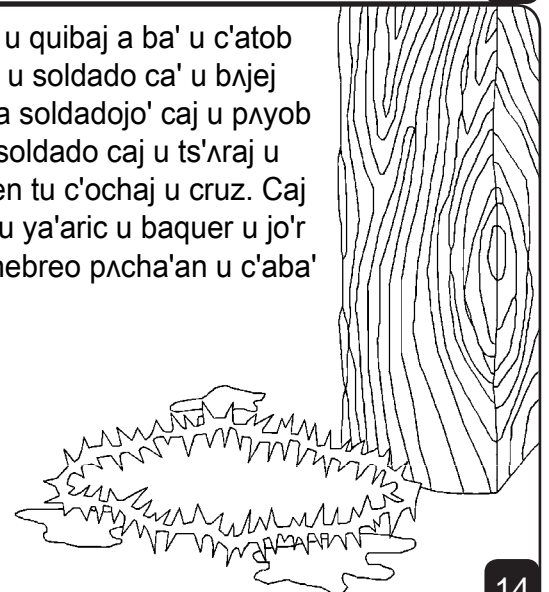
P'eri' caj rlc ric'ob caj binob purej Jesús lcltan Pilato. Pilato, caj u c'ata' ti': –Arej ten wa ju reych u winiquiob judío? Jesús caj u nuncaj ti': –An ten bic tech caj a wa'araj sam, raji'en. Pilato u c'at u siptic ca' xic Jesús, rajen tu ca' t'lnaj a pimo'. A pimo' caj u ca' purajob u t'ln.



13

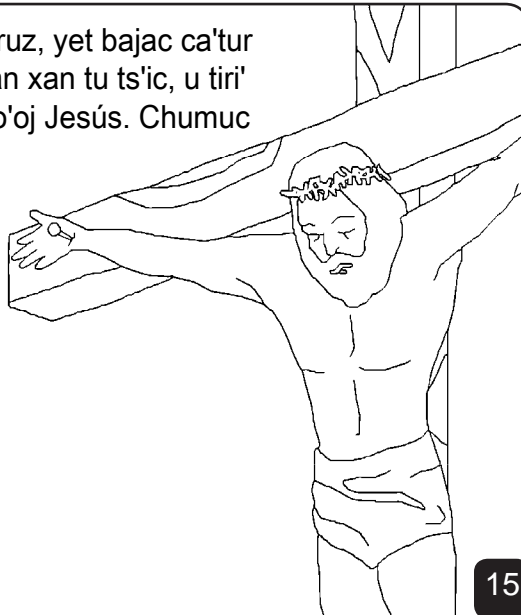
C'am caj ya'arob: –Sinej ich cruz. Ca' ten caj u ca' arob: –Sinej ich cruz –quij.

Rajen Pilato caj u quibaj a ba' u c'atob caj u c'ubaj ti'ob u soldado ca' u bljej ich cruz. Rajen a soldadojo' caj u rlyob Jesús. Rajen u soldado caj u ts'lráj u pach Jesús, rajen tu c'ochaj u cruz. Caj bin tu cuchir a cu ya'aric u baquer u jo'r mac. Ich u t'ln hebreo rlc'ha'an u c'aba' Gólgota.



14

Ti' tu bljob ich cruz, yet bajac ca'tur mac, u tiri' blja'an xan tu ts'ic, u tiri' blja'an xan tu no'oj Jesús. Chumuc yln Jesús.

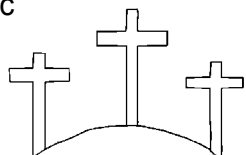


15

Ti' toy ac'bir ic yum caj jatij u noq'uir tub t'ina'an ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Rajen jat chumuc u noq'uir tub t'ina'an quire' caj u yesaj to'on bic tabar ic bin lcltan C'uj. Ml' ja wirej, a ucho' ml' c'ucha'an yor mac u je'ic u noq'uir quir u yocar lcltan C'uj tu cu ya'aricob ti' yln C'uj. Chen raji' cu yocar a ucho' u jach ts'urir sacerdote.

16

Teni' cu yocar turiri' yaxq'uin. Ra'iri' u q'uinin caj quimij Jesús caj jat u noq'uir ti' t'ina'an. C'am caj awlnlij Jesús caj ya'araj: -In Tet C'uj -quij-, tan in ts'ic tech in pixam quir a clnantic. Caj ts'oc ya'aric caj quimij.



17

Caj tarij José, ti' cu tar ich u cajar Arimatea, raji' turiri' ich tu cotor u jach ts'urirob u winiquirob judío, a mac tsoy yor, ich u jach ts'urirob u winiquirob judío.



18

Raji' xan, cu pajic u q'uinin tu cu bin u reyinticob C'uj. Caj u chichquintaj u yor quir u bin ich lcltan Pilato quir u c'atic u baquer Jesús quir u but'ic tu japnin tunich José.

Raji'e' caj u mlnaj turiri' slc noc', lino u c'aba' a slc noq'ue', caj ts'oc u yensic u baquer caj u tapaj yejer a slc noq'ue', caj bin u but'ej ich japnin tunich, ra' toc beta'b u japnin uch ti' tunich.



19

Jeroj tune', caj u blc'astaj turiri' tunich tu jor u japnin tunich quir u qui' pe'che'tic.



20

Caj sasij ra' u q'uinin caj ts'oc u man viernes. Ra' u q'uinin quir u jesicob u blj u winiquirob judío. Caj c'uchij u jach ts'urirob sacerdote yejer u winiquirob judío a fariseojo', caj binob irbir Pilato.



21

Caj c'uchob ich Pilato caj ya'arob ti': -Ic gobernadorech, ca' ij c'l'otej a cu tusic mac. A cu ya'aric: "A ca' bin ts'ocac u man młna' u nup u q'uinin je' in riq'uir ti' in quimirir."



22

Caj rlc binob cłnanbirob u baquer. Caj c'uchob caj u rlc'ajob u jor soc młna' mac c'ucha'an yor u rlc'ic u jor. Caj p'at u winiquirob soldado romano quir u cłnaticob.



23

Caj ts'oc u man sábadu, ra' u q'uinin cu yłn'xchun semana, María, ti' cu tar ich u cajar Magdalena. Ti' yłn u jer María juntur. Caj binob tu but'a'an u baquer Jesús. Jach a'ac'bir caj binob. Seb caj yubajob u jach ch'ic yum u



pec ru'um, quire' caj tarij yłjmasir u t'łn Jaj Ts'ur. Ti' u tar caj emij ca'anán. Caj c'uch tu but'a'an u baquer Jesús.

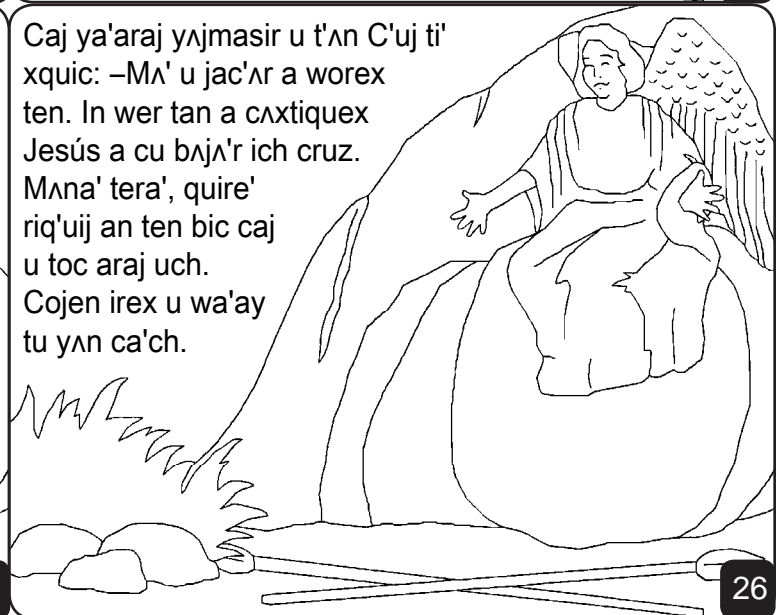
24

Raji' caj rac u mac u jor, caj curaj tu jor. Caj yirob soldado romano yłjmasir u t'łn C'uj caj jaq'uuj yorob. Caj rlc bablcłljob orac slj quimicob.



25

Caj ya'araj yłjmasir u t'łn C'uj ti' xquic: -Mł' u jac'łr a worex ten. In wer tan a cłxtiquex Jesús a cu blj'łr ich cruz. Młna' tera', quire' riq'uij an ten bic caj u toc araj uch. Cojen irex u wa'ay tu yłn ca'ch.



26

Jach jac'a'an yorob xquic caj binob arbir ti' u camslwinicob. Seb caj binob ya'arej. Jach manan qui' yorob. A xquico', seb caj u nupob Jesús ich bej. Jesús caj u t'lnaj. A xquico', caj u juts u bljob ich Jesús, caj xonrljob. Caj mec'ab yoc Jesús ten xquic



quir u c'ujinticob.

27

Pachir caj u yesaj u blj cuxa'an ti' a oncejo' u camslwinicob tu junanob, quire' curucbarob tu janlnob. Caj q'ueya'bob ti'ob quire' cax ara'b ti'ob ten yljirirob Jesús, chen ml' ju yacsob tu yorob wa riq'uij. Caj q'ueya'bob xan, quire' chich u jo'rob. A Jaj Ts'uro', caj ts'oc u tsicbar yejerob caj bin ca'anano', caj curaj ich u no'oj C'uj quir u sljta' ten tu cotor mac.

28

'Ml' ja wirej, a C'ujo' jach manan cu yajquintic tu cotor mac ich yoc'ocab. Rajen tu tuchi'taj u parar turiri'. Rajen tu cotor mac a cu yacsic tu yor ti' cu bin tacbir soc ml'u bin erar ich c'ac'. Chen cu bin ts' ablr u cuxtar munt q'uin.

54

60

29

Romanos 3:23

Ml' ja wirej, biquinin C'uj p'eri' yirico'onex? Quire' tu cotor'onex caj ij cacsex ic si'pirex. Rajen, a C'ujo', ml' c'ucha'an yor ya'arej: "Jach tsoyechex", quire' ml'na' mac cu man tu tsoyir an ten bic C'uj u c'at.

Romanos 6:23

Ml' ja wirej, u bo'orir u si'pir mac quir u ts'abir u muc'yaj. Chen a C'ujo', caj u sijato'onex quir ij cuxtarex munt q'uin quire' tij cacsex tij corex ti' Jesucristo ic Jaj Ts'urirex.

Hebreos 9:27

Ml' ja wirej, tu cotor mac teni' cu chen quimin quire' baxuc caj ya'araj C'uj. Bayiri' chen teni' cu bin lclatan C'uj quir yiric ba' tu betaj uch.

30

Efesios 2:8,9

Ml' ja wirej, quire' u jach tsoyir u pixam C'uj, caj u tacajo'onex wa ber tij cacsex tij corex ti' Cristo. Ml' u tacbaro'onex C'uj cax a ba' tic betajex. Ml' ja wirej, tu tacaj to'onex quire' a ba' u bljiri' caj u betaj, tu chen sija to'onex. Ml' ja wirej, quij, ml' tu tacato'onex C'uj quire' ic beyajex, quire' je' ic manex tan ij cariquex bic tabar tu tacajo'onex C'uj soc a rac'obex cu bin u tucricob techex jach caremechex.

Romanos 10:9,10

Ml' ja wirej, soc u taquiquechex C'uj ca' a wacsex ta worex ta pixamex wa Jesucristo ic Jaj Ts'urirex. Ca' a wacsex ta worex ta pixamex wa ric'sa'b Jesús ich u quimirir. Ca' a wa'arex, raji' a Jaj Tsurirex ca c'lmiquex. Quire' a mac a caj u yacsaj tu yor ti', je' u ruc'sa'r u si'pir ten C'uj. Wa ber quij cariquex ti' mac wa tij cacsex tij corex ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo, jeroj, caj u taco'onex.

31

San Juan 3:16,17

'Ml' ja wirej, a C'ujo' jach manan cu yajquintic tu cotor mac ich yoc'ocab. Rajen tu tuchi'taj u parar turiri'. Rajen tu cotor mac a cu yacsic tu yor ti' cu bin tacbir soc ml' u bin erar ich c'ac'. Chen cu bin ts'ablr u cuxtar munt q'uin. Ic Tet C'uj tu tuchi'taj u parar tera' ich yoc'ocab. Ml' tarij quir u ts'ic u muc'yaj a ti' yln ich yoc'ocab quire' yln u si'pirob. Ml' ja wirej, tarij quir u yamtic tu cotor mac.

1 Juan 5:11-13

A je'ra' caj u ts'a to'onex ij cuxtarex munt q'uin. Ti' yln ich u parar C'uj quir ij cuxtarex munt q'uin. Baxuc caj u ya'ara to'onex C'uj, a werex raji' taj. Wa mac ml' ju c'lm u parar C'uj ml'na' ti' u cuxtar. Chen a mac caj u c'lm u parar C'uj yln u cuxtar munt q'uin. Rajen quin ts'ibtic techex soc a werex toc yln techex quir a cuxtarex munt q'uin, quire' ta wacsex ta worex ti' u parar C'uj.

32

San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest, Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Lacandon NT (lac) © 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/LACTBL/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

33

34